FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán / Del.Note Nb: 80582721
Fecha Exp / Del. Date : 18.07.2023
Fecha rec / Rec date : 2000

Proveedor / Supplier

Código / Code : 91000014
Dirección / Address : Polígono Kataide
Poblacion / City : Mondragon 20500
Pais / Country : España

Transportista/Carrier Transport number:339933

Razón social / Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb : 9228KWL
Remolque / Remoc.plate : HROB4737

Unidad transporte / Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center :
Puerta de descarga / Unloading point :
Puesto de consumo / Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630005	C MECANISMOS 251063000	1.000			PZA	TBA-501494	040	21741007/21764196	25	550004500301		
						TBA-501711	240					

120347177
5012841758

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1000
Quantità verificata:
Tipo imballaggio:
Condizioni igieniche:
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 24/7/23
Firma

32943

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
24 LUG 2023
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Peso neto total / Total net weight: 7.952
Peso bruto total / Total brut weight : 11.068
Nº total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 040

Observaciones / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTI ORENA Fagor Ederlan S. Coop.			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

4

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025392

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

MAGNA PT S.P.A
VIA DEI CICLAMINI, 4
MODUGNO BARI 70026
ITALIA

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

LELU TRAILER, S.L.U.
C/ Barcelona, 184 ent. 2°A
08780 PALLEJA (Barcelona) Spain
Tel. +34 677 378 363
e-mail: lelutrailer@hotmail.com
C.I.F. B-66883794

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

BARI
ITALIA

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, addresss, country)

MATRÍCULA 9228-KWL - 4203.4737

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

ARRASATE (E)
18.07.2023

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

Ref. 80582721

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.° estadístico N.° statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in, Kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
	40	CONT.	PIEZAS AUTO		11.068	

Clase / Class | Chiffre / Number | Lettre / Letter | (ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expediteur
Sender's Instructions

19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges:			
Descuento: Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: Supplem. Charges:			
Gastos accesorios: Other Charges:			
TOTAL:			

EUROPALETS CARGADOS	EUROPALETS ENTREGADOS

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment fer carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 Formalizado en / Etablie à / Established in: ARRASATE a / le / on: 18.07 20 23

22
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expediteur
Signature and stamp of the sender

23
LELU TRAILER, S.L.U.
C/ Barcelona, 184 ent. 2°A
08780 PALLEJA (Barcelona) Spain
Tel. +34 677 378 363
e-mail: lelutrailer@hotmail.com
C.I.F. B-66883794
Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received
24 LUG 2023
Lugar / Lieu / Place — a / le / on — 20
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22 ambos inclusive y compris et including and 1 - 5

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsability

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et la cas échéant, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

T97 00000